



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [wiwa.com](http://wiwa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | Lenght | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung   | Part Description    | Désignation des articles |
|------|---------|------|--------|--|----------------------|---------------------|--------------------------|
| 1    | 0652385 | 1    |        | V  | Druckluftmotor       | pneumatic motor     | moteur pneumatique       |
| 1.1  | 0655452 | 2    |        |  | Steckverschraubung   | plug-type fitting   | vissage à fiche          |
| 2    | 0489689 | 1    | 0,05m  | V  | Druckluftschlauch    | compressed air hose | flexible d'air comprimé  |
| 3    | 0647849 | 2    |        |  | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector | L-vissage à air comprimé |
| 4    | 0489719 | 1    |        |  | Reduziernippel       | reducing nipple     | raccord de réduction     |
| 5    | 0632727 | 1    |        |  | Schalldämpfer        | air muffler         | silencieux               |
| 6    | 0647848 | 1    |        |  | Steckverschraubung   | plug-type fitting   | vissage à fiche          |
| 7    | 0648574 | 1    |        |  | Drosseleinsatz       | choke               | insertion                |
| 8    | 0460575 | 4    |        |  | Scheibe              | washer              | rondelle                 |
| 9    | 0631628 | 4    |        |  | Schraube             | screw               | vis                      |
| 10   | 0650753 | 4    |        |  | Gewindestift         | threaded pin        | vis sans tête            |
| 11   | 0652383 | 1    |        |  | Kupplung             | coupling            | accouplement             |
| 12   | 0653886 | 1    |        |  | Rührstab             | agitator stick      | agitateur                |
| 13   | 0630679 | 1    |        |  | Rührflügel           | paddle              | aile agitatrice          |
| 14   | 0461210 | 1    |        |  | Gewindestift         | threaded pin        | vis sans tête            |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description  | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|---|---|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger   | 222 / 0000016   |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / leger   | 243 / 0000015   |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)  | 480 / 0000107   |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)               | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)  | 225 / 0000017   |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108  |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage   | /0000099  |
| <b>k</b>                        | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif  | /0000414  |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|--|---|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide   | 0000025   |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séperateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651  |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>asembly paste (for version R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                                 | 0000233   |
| <b>MS</b>                       | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>asembly spray (for version R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                              | 0000118   |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: jwold@wiwalp.com  
Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: info@wiwa-china.com  
Internet: wiwa.com